



Юридическая и техническая комиссия

Distr.: Limited
15 July 2014
Russian
Original: English

Двадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
14–25 июля 2014 года

Рекомендации по отбору кандидатов для участия в учебных программах

I. Отбор кандидатов для участия в учебных программах, предложенных Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам и Российской Федерацией

1. Юридическая и техническая комиссия провела заседание, чтобы подготовить для Генерального секретаря консультации относительно отбора кандидатов для участия в учебных программах, предложенных Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам (ДЖОГМЕК) и Российской Федерацией в соответствии с их разведочными контактами, подписанными с Международным органом по морскому дну.

2. 31 марта 2014 года ДЖОГМЕК представила учебное предложение в соответствии с положениями контракта на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок, заключенного между Органом и ДЖОГМЕК. В соответствии с этим предложением ДЖОГМЕК в мае и июне 2015 года в течение 40 дней на борту научно-исследовательского судна будут предоставлены три места кандидатам из развивающихся государств.

3. 3 июля 2014 года Орган получил учебное предложение от Российской Федерации, которое было представлено в соответствии с приложением 3 к контракту на разведку полиметаллических сульфидов, заключенному между Органом и министерством природных ресурсов и экологии Российской Федерации. В соответствии с этим предложением двум кандидатам будут предоставлены возможности для получения учебной подготовки в течение не более трех месяцев в период с ноября 2014 года по март 2015 года.

4. Следует отметить, что, после того как ДЖОГМЕК получила эти учебные предложения, 4 апреля 2014 года секретариат распространил их в своей вербальной ноте среди всех членов Органа. Членам Органа было предложено представить кандидатуры на каждое учебное место не позднее 15 июня 2014 года. К этой дате от 19 стран было получено в общей сложности



32 заявления, все из которых будут тщательно рассмотрены на предмет участия в учебной программе ДЖОГМЕК.

5. Следует напомнить, что в 2013 году Орган призвал своих членов выдвигать кандидатов для участия в учебной подготовке, которую предложили организовать компания «Тонго офшор майнинг, лимитед» (ТОМЛ), Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) и Федеральный институт земледения и природных ресурсов Федеративной Республики Германия (БГР). Для участия в этих учебных программах от 13 стран было получено в общей сложности 30 заявлений. Два кандидата, отобранных Комиссией на девятнадцатой сессии, приняли участие в учебной программе ТОМЛ¹, три кандидата — в учебной программе КОИОМРО² и два кандидата в учебной программе БГР³. Еще два кандидата были отобраны для участия в учебных программах, организованных Дотационным фондом⁴, и один кандидат был повторно назначен для участия в учебной программе ДЖОГМЕК⁵. Остальные 20 кандидатов будут находиться в реестре кандидатов для учебной программы Международного органа по морскому дну при условии последующего подтверждения их готовности принять участие в программе. Таким образом, в реестр, содержащийся в приложении I, включено 52 кандидата, которые будут рассмотрены на предмет их участия в будущих учебных программах и из которых будут отбираться участники нынешней учебной программы Российской Федерации.

6. Поскольку учебная программа Российской Федерации должна начать осуществляться в ноябре 2014 года, вряд ли будут использоваться регулярные процедуры отбора кандидатов для этой программы. Рекомендуется отобрать кандидатов, уже включенных в обновленный реестр. Всем кандидатам, включенным в реестр, было предложено подтвердить свою готовность принять участие в этой учебной программе. На 9 июля 2014 года был получен положительный ответ от 17 кандидатов.

7. Рекомендуется также отобрать до 15 кандидатов на пять имеющихся учебных мест в программах ДЖОГМЕК и Российской Федерации на тот случай, если какой-либо из главных пяти кандидатов не согласится на участие в учебной программе или не сможет принять участие в ней в последний момент, и в этом случае любой из альтернативных кандидатов может быть отобран для участия в учебной программе с должным учетом принципа географического распределения.

¹ Доди Дармаван из Индонезии и Пол Полока из Папуа — Новой Гвинеи.

² Дьедон Чокана Сеуви из Камеруна, Апичай Канчанапанг из Таиланда и Аналия Серра из Аргентины.

³ Халед Синусси Мохамед из Египта и Даниел Армандо Перес-Кальдерон из Мексики.

⁴ Аптида Васуватчарапонг из Таиланда был отобран и принял участие в учебной программе на море, организованной Португальской целевой группой по расширенному континентальному шельфу в период с 27 мая по 22 июня 2014 года; Рене Макдональд из Ямайки была отобрана для участия в учебной программе в южной части Западно-Индийского хребта, которая будет организована в 2014 году Вторым океанографическим институтом Государственного океанического управления Китая.

⁵ Янина Бербелья из Аргентины была вновь назначена для участия в учебной программе ДЖОГМЕК.

8. На своем заседании 7 июля 2014 года Комиссия назначила подгруппу (группу по учебной подготовке) в составе своих членов, которая должна провести первоначальный обзор и анализ заявлений и доложить об этом Комиссии полного состава. При отборе кандидатов Комиссия учитывала и применяла соответствующие положения, а также принципы, нормативы, руководящие указания и процедуры, касающиеся учебных программ.

9. Отбор кандидатов проводится с учетом общей квалификации кандидатов, включая уровень образования, опыт работы, знание языков, опыт работы на море, основания для получения учебной подготовки, ожидаемые выгоды для выдвигающих таких кандидатов правительств и другие заслуги, указанные в заявлении и регистрационной форме кандидата, и с учетом требований, оговоренных ДЖОГМЕК и Российской Федерацией соответственно. С учетом этих соображений должное внимание будет также уделяться принципу справедливого географического распределения. В приложении II содержится краткая информация о стажерах, прошедших подготовку в рамках режима первоначальных вкладчиков, а также подготовленных контракторами.

10. После всестороннего обсуждения Комиссия рекомендует Генеральному секретарю отобрать для участия в соответствующих учебных программах в консультации с ответственными контракторами следующих пять главных кандидатов и 10 альтернативных кандидатов, ранжированных по их предпочтительности.

Для участия в учебной программе ДЖОГМЕК:

| | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Главный кандидат: | Райнголд Лихонгени Хамайюлу (Намибия) |
| Альтернативный кандидат 1: | Альё Жаво (Гамбия) |
| Альтернативный кандидат 2: | Андриаризафи Рантосоа (Мадагаскар) |
| Главный кандидат: | Мд Шамсузаман (Бангладеш) |
| Альтернативный кандидат 1: | Сьюзан Джон (Папуа — Новая Гвинея) |
| Альтернативный кандидат 2: | Чунг Тхань Лыу (Вьетнам) |
| Главный кандидат: | Кевин Танку (Ямайка) |
| Альтернативный кандидат 1: | Сандра Валье Эрнандес (Мексика) |
| Альтернативный кандидат 2: | Янина Бербелья (Аргентина) |

Для участия в учебной программе Российской Федерации:

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Главный кандидат: | Кледи Колоа (Папуа — Новая Гвинея) |
| Альтернативный кандидат 1: | Ануват Триротчананон (Таиланд) |
| Альтернативный кандидат 2: | Сайед Васим Хайдер (Пакистан) |
| Главный кандидат: | Хосе Бедмар (Аргентина) |
| Альтернативный кандидат 1: | Оморинсола Джеками (Нигерия) |
| Альтернативный кандидат 2: | Виктор Лопес (Бразилия) |

II. Предложение упорядочить процесс отбора стажеров для участия в учебной подготовке, предлагаемой в последний момент

11. Следует отметить, что в марте 2014 года Генеральный секретарь получил от одного из контракторов предложение с просьбой к Органу рассмотреть возможность изменения процесса отбора и утверждения стажеров. Контрактор указал, что наличие таких офшорных активов, как суда и оборудование, не всегда учитывается в используемом Органом графике отбора надлежащих квалифицированных кандидатов для участия в учебной подготовке, предлагаемой в последний момент. Согласно нынешней процедуре Комиссия может отбирать кандидатов на своих февральской и июльской сессиях. Поэтому, если контрактор планирует морскую поездку в первой половине года, судно может отправиться в путь с неутвержденными стажерами на борту. Альтернативный вариант заключается в том, чтобы утверждать стажеров в июле предыдущего года. Однако слишком заблаговременное утверждение стажеров создает риск того, что надлежащий квалифицированный кандидат, отобранный для участия в офшорной учебной подготовке, может в этот период отказаться от такой возможности.

12. Органу предлагается в исключительных случаях применять такие процедуры отбора, которые позволяют в любое время года более гибко отбирать надлежащих квалифицированных кандидатов, уже включенных в реестр. Следует отметить, что аналогичное предложение было также выдвинуто несколько раз другими контракторами.

13. В дополнение к регулярным процедурам отбора стажеров Комиссией на ее сессиях в феврале и июле рекомендуется принять следующую процедуру, позволяющую упорядочить процесс отбора и утверждения стажеров, в последний момент получающих уведомления об учебной подготовке:

а) реестр кандидатов, содержащийся в приложении I, заранее утверждается Комиссией при рассмотрении ее регулярной сводки информации о будущих учебных возможностях после подтверждения у кандидатов их готовности принять участие в конкретной учебной программе;

б) после получения в короткие сроки предложения принять участие в учебной программе секретариат связывается с кандидатами, включенными в реестр, чтобы подтвердить их готовность принять участие в конкретной учебной программе;

в) Комиссия назначает подгруппу (группу по учебной подготовке), которая рекомендует кандидатов для участия в учебных программах на основе критериев отбора и соображений, утвержденных Комиссией, и с учетом консультаций между контрактором и секретариатом. Рекомендации группы по учебной подготовке представляются Комиссии для утверждения по электронной почте или другим гибким каналам связи;

г) группа по учебной подготовке заблаговременно уведомляет Комиссию на ее следующей сессии о результатах отбора кандидатов для участия в учебных программах.

Приложение I

Список кандидатов

(по состоянию на 9 июля 2014 года)

| <i>Географический регион</i> | <i>Страна</i> | <i>Имя и фамилия</i> | <i>Пол</i> | <i>Возраст</i> | <i>Род занятий/ должность</i> | <i>Учебная программа ДЖОГМЕК</i> | <i>Учебная программа Российской Федерации</i> | |
|------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------|-------------------------------|--|---|--------------|
| Африка | Камерун | Женевьев Кальнги | женский | 28 | студент | Имеется | Имеется | |
| | Египет | Сузан Эль-Гарабави | женский | 31 | преподаватель | Имеется | Имеется | |
| | Гамбия | Альё Жаво | мужской | 39 | старший геолог | Имеется | Имеется | |
| | Мадагаскар | | Андриаризафи Рантосоа | мужской | 31 | руководитель Службы | Имеется | |
| | | | Хельяривундзи Ракотон-драмано | мужской | 34 | технический помощник | Имеется | |
| | Намибия | Райнгольд Лихонгени Хамайюлу | мужской | 34 | инспектор по морской добыче | Имеется | | |
| | Нигерия | | Себастин Ука | мужской | 35 | старший морской офицер | Имеется | |
| | | | Оморинсола Джеками | мужской | 34 | сотрудник по административным вопросам | Имеется | Имеется |
| | Замбия | Джеральд Мвила | мужской | 39 | геолог | Не применимо | Не применимо | |
| | Азиатско-Тихоокеанский регион | Бангладеш | Мд Шамсузаман | мужской | 37 | помощник директора (геология) | Имеется | |
| Китай | | | Мяо Юй | мужской | 29 | инженер | Имеется | |
| | | | Яньхой Дун | мужской | 31 | научный сотрудник | Имеется | |
| | | | Кэхун Ян | женский | 35 | научный сотрудник | Имеется | Не применимо |
| | | | Лэй Цю | мужской | 33 | геофизик | | |
| | | | Юнган Лю | мужской | 34 | инженер | | |
| | | | Острова Кука | Эусенио Фатиалофа | мужской | 37 | руководитель проекта | Имеется |
| | | | Пайоруа Нгаруа | мужской | 27 | промышленный техник | Имеется | Имеется |
| | | | Тейна Ронго | мужской | | директор ММР | | |
| | | | Теуру Пэссфилд | женский | | | | |
| Кирибати | | Джон Энгу | мужской | | | | | |
| Пакистан | | | Теаринаки Таниелу | мужской | 27 | минеролог | | |
| | | | Сайед Васим Хайдер | мужской | 40 | | | Имеется |
| | | | Халид Мехмуд Аван | мужской | 42 | | | Имеется |
| | | | Папуа — Новая Гвинея | Пенава Эндрю | мужской | 26 | сотрудник по вопросам стратегии | Имеется |
| | | Сьюзан Джон | женский | 36 | старший геолог | | Имеется | |
| | | Кледи Колоа | мужской | 31 | геолог-консультант | | Имеется | |

| <i>Географический регион</i> | <i>Страна</i> | <i>Имя и фамилия</i> | <i>Пол</i> | <i>Возраст</i> | <i>Род занятий/ должность</i> | <i>Учебная программа ДЖОГМЕК</i> | <i>Учебная программа Российской Федерации</i> |
|--|------------------------|-------------------------|------------|------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| Латинская Америка и Карибский бассейн | Таиланд | Мета Янгсанонг | мужской | 40 | геолог | Имеется | Имеется |
| | | Пакават Шривагпол | мужской | 33 | геолог | Имеется | |
| | | Ванвиса Бунсунгноен | женский | 34 | геолог | Имеется | |
| | | Ануват Триротчананон | мужской | 35 | геолог | Имеется | Имеется |
| | | Таназ Вагчарамай | мужской | 30 | геолог | Имеется | |
| | | Нучит Сиритонгкхам | мужской | 30 | геолог | | |
| | | Танад Сойса | мужской | 34 | геолог | | |
| | | Тивапорт Понсит | женский | 28 | геолог | | |
| | Вьетнам | Куанг Хюи До | мужской | 42 | геолог | Имеется | |
| | | Чунг Тхань Лыу | мужской | 32 | старший эксперт | Имеется | |
| | Йемен | Мухаммед аль-Эси | мужской | 33 | руководитель по оперативным вопросам | Имеется | |
| | Аргентина | Янина Бербелья | женский | 32 | геолог-консультант | Имеется | |
| | | Гвидо Бачино | мужской | 29 | выпускник-стипендиат | | Имеется |
| | | Кристиан Галарса Торрес | мужской | 26 | стипендиат | | |
| | | Ана Лабудия | женский | 34 | кандидат наук | | |
| | | Хосе Бедмар | мужской | 31 | кандидат наук | | Имеется |
| | Барбадос | Джамаль Джилль | мужской | 32 | сотрудник по вопросам снабжения ГСМ | Имеется | |
| | Бразилия | Эуженью Фразау | мужской | 38 | исследователь-геофизик | Имеется | Имеется |
| | | Виктор Лопес | мужской | 28 | представитель заказчика/КПРМ | Имеется | Имеется |
| | Гайана | Вишал Персо | мужской | 27 | преподаватель | Имеется | |
| | | Чанди Махипол | мужской | 26 | геолог | Имеется | |
| Карл Мэтьюс Нуньес | | мужской | 46 | геолог | Имеется | | |
| Ямайка | Кевин Танку | мужской | 26 | младший преподаватель | Имеется | Не применимо | |
| Мексика | Сандра Валье Эрнандес | женский | 31 | инженер-геофизик | Имеется | | |
| | Франсиско Понсе-Нуньес | мужской | 32 | технический специалист | | | |

Приложение II

Сводный перечень лиц, подготовленных первоначальными инвесторами и подрядчиками

| <i>Происхождение стажера</i> | | <i>Первоначальный инвестор/подрядчик/государство-поручитель</i> | | |
|--|--------------------------------------|---|----------------------|-----------|
| <i>Географический регион</i> | <i>Страна</i> | <i>Географический регион</i> | <i>Год</i> | |
| Африка | Алжир | Келькаль, Мурад | Китай | 1994–1995 |
| | Камерун | Форьянг, Чарлз | Корея | 1998–1999 |
| | | Сеувуи, Дьедон Чокона | Китай | 2014 |
| | Египет | Эль-Гарапави, Сузан Мохамед | Германия | 2008–2009 |
| | | Мохамед, Халед Синусси | Германия | 2014 |
| | Гана | Боама, Кваме Одаме | Индия | 1993–1994 |
| | Кения | Уауйе, Фрэнсис Окот | Республика Корея | 1998–1999 |
| | Мадагаскар | Ракотондрамано, Хельяривундзи | Германия | 2008–2009 |
| | Мали | Джире, Яя | Германия | 2008–2009 |
| | Сенегал | Ндиайе, Мамаду | Франция | 1993–1994 |
| | Судан | Ахмед, Али Ибрахим | «ИОМ» | 1994–1995 |
| | | Балла, Ибрахим Сарур | Китай | 1994–1995 |
| | Тунис | Брахам, Ахмед | Франция | 1992–1993 |
| | Азиатско-Тихоокеанский регион | Индонезия | Дармаван, Доди | Тонга |
| Иран (Исламская Республика) | | Мохаммад-Тахери, Махмуд | Япония | 1993–1994 |
| | | Республика Корея | Чой, Гён Су | Китай |
| Хван, Ю Дык | | | Япония | 1993–1994 |
| Кин, Чен Нам | | | «ИОМ» | 1994–1995 |
| Малайзия | | Хамид бен Ариффин | Республика Корея | 1998–1999 |
| Пакистан | | Хусейн, Ариф | «ИОМ» ^a | 1994–1995 |
| Папуа — Новая Гвинея | | Полока, Пол | Тонга | 2013 |
| Филиппины | | Рингор, Л. Черри | Республика Корея | 1998–1999 |
| Саудовская Аравия | | Кади, Халид Абдулла | Индия | 1993–1994 |
| | | Мутвалли, Самир А. | Российская Федерация | 1993–1994 |
| Таиланд | | Кохпина, Прамуан | Япония | 1993–1994 |
| | | Канчанапант, Апичай | Китай | 2014 |
| Восточная Европа | Беларусь | Чигринова, Наталья | Китай | 1994–1995 |
| | | Шевченко, Александр | «ИОМ» | 1994–1995 |
| Латинская Америка и Карибский бассейн | Аргентина | Серра, Аналия Вероника | Китай | 2014 |
| | Барбадос | Нурсе, Неша | Германия | 2008–2009 |
| | Бразилия | Ди Соза, Кайзер Гонсалвис | Франция | 1993–1994 |
| | Чили | Хуан Лоренс, Диас-Навеас | Российская Федерация | 1993–1994 |
| | Мексика | Перес-Кальдерон, Даниэль Армандо | Германия | 2014 |

^a Совместная организация «Интерокеанметалл».